



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七七八四次会议

2016年10月6日星期四下午3时35分举行

纽约

主席:	伊利切夫先生	(俄罗斯联邦)
成员:	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	中国	徐钟生先生
	埃及	穆斯塔法先生
	法国	德拉特先生
	日本	冈村先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	陶拉先生
	塞内加尔	塞克先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰	费斯科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	乌拉圭	贝穆德斯先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

议程项目

马里局势

2016年9月27日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2016/813)

秘书长关于马里局势的报告 (S/2016/819)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-31186 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时35分开会。

通过议程

议程通过。

马里局势

2016年9月27日秘书长给安全理事会主席的信
(S/2016/813)

秘书长关于马里局势的报告 (S/2016/819)

主席（以俄语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请马里代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请以下通报者参加本次会议：主管维持和平行动副秘书长埃尔韦·苏和先生和主管外勤支助事务副秘书长阿图尔·哈雷先生。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/813, 其中载有2016年9月27日秘书长给安全理事会主席的信, 以及文件S/2016/819, 其中载有秘书长关于马里局势的报告。

我现在请苏和先生发言。

苏和先生（以法语发言）：主席先生，感谢你邀请我与我的同事加朋友阿图尔·哈雷副秘书长一道向安全理事会通报马里的总体事态发展。我借此机会欢迎新任马里常驻代表伊萨·孔福罗先生。

四个月的平静之后，10月3日联合国马里多层面综合稳定团再度成为一系列有协调的袭击的目标。尽管近几个月来局势相对平静可能令我们对实地局势会有好转抱有一些希望，但不幸的是，我们需要认识到，《和平协议》迟迟不能执行，最近违反停火协议的行为不符合实现局势持久稳定——哪怕是部分稳定——的目标。

在安全理事会6月份关于马里问题的会议上（见S/PV.7727），凯塔总理宣布当事方就临时当局的

任命方式、6月至9月间在马里北部五个大区成立这些当局的时间、以及制定包括行动协调机制结构在内的安全安排等事项达成一致。在这方面，安理会通过了第2295（2016）号决议，呼吁各方加快执行《协议》，其中包括同意优先执行某些规定。

不幸的是，三个月后，我不得不向安理会报告，自7月份以来，签署协议的团体在基达尔大区再次发生冲突，从而严重危及和平进程，致使任命临时行政当局一事再次推迟。这些体制和安全安排本应差不多一年前就绪，联合巡逻本应于2015年11月启动。我也对驻营以及解除武装、复员和重返社会进程缺乏进展感到遗憾。

该国中部局势恶化。5月29日，在莫普提大区的塞瓦雷，一枚简易爆炸装置——真要是这样的装置就好了——在联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）车队经过时爆炸，致使从Ténenkou Cercle参加平民保护行动回来的五名蓝盔人员死亡。7月18日，一个由18辆车和几辆摩托车组成的车队袭击了马里武装部队在塞古大区Nampala的设施，造成15人死亡和34人受伤。9月2日，武装人员一度再次占领莫普提大区Boni镇。

有鉴于此，马里政府必须在联合国支持下，继续努力拟定国家反恐战略。该战略应当具有全方位和一致性，并包括防止暴力极端主义的全面措施。这是必需的，原因是针对国家政权的一再袭击是在法治和社会团结普遍弱化的背景下发生的。单是在莫普提大区，部族间暴力6月份就导致18人死亡和44人受伤，8月底至9月初又有6人死亡和9人受伤。在这方面，我们必须欢迎凯塔总统9月23日在大会外围举行的部长级会议上宣布，将于今年晚些时候举行一次民族和解会议。这会是加强团结和民族和解，以尽可能包容的方式长期解决马里北部危机深层次原因的重要一步。

在通过第2295（2016）号决议以来的过去三个月中，马里稳定团不遗余力、主动积极地适应其新的任务规定。即便在与《和平协议》没有直接关系

的问题上，马里利益攸关方也寻求秘书长特别代表阿纳迪夫的斡旋，比如请他协调反对党和政府对于选举法修订草案的讨论。这一点表明阿纳迪夫先生在任职9个月期间已赢得各方高度信任。虽然得到各方高度信任，但不幸的是，必须指出，《和平协议》当事方尚未搁置其分歧——比如，在基达尔问题等问题上——也未能与我们的同事一起坐下来讨论如何优先采取落实步骤，以便按照决议要求满足基准和具体时限。

关于补充能力问题，这些能力尚未出现。为了展现更有力、更主动积极地保护平民的姿态，部队最大程度地运用了其所掌握的工具。在基达尔7月份发生冲突后，特派团启动了一项行动，通过实施巡逻和设立检查站展现强大存在，从而阻遏冲突和保护平民。因此，这是一个非常积极的姿态。8月份，特派团启动了另一项行动，在从廷巴克图至莫普提大区的廷巴克图-杜恩查-洪博里沿线再次设立检查站，并与马里武装部队开展协调巡逻。此外，尽管特派团竭尽了全力，但平民仍遭受武装团体和政府双方实施的军事行动的影响。

新的违反停火协议行为进一步妨碍了人道主义行为体的进入。在国家恢复基本公共服务之前，他们正在尽全力满足民众最迫切的需要。我还遗憾地指出，存在侵犯人权——特别是因加德图阿雷格人自卫团在基达尔大区侵犯人权——的严重指控。我们也继续收到报告称，马里军队在该国中部过度使用武力。

根据第2295（2016）号决议，马里稳定团为支持马里武装部队调动制定了一项计划，该计划完全符合本组织的人权尽职政策。虽然和平进程的当前状况令马里军队无法重返该国北部，但特派团已采取具体步骤，在该国中部给予其支持，比如加强对于武装部队Nampal基地的保护，以及在部署部队时提供空中支持，以帮助它们重新控制Boni。

与此同时，马里稳定团继续寻求与马里邻国加强合作并支持区域安全倡议，以便更有效地应对所

有共同的安全挑战。正是在这方面，秘书长特别代表阿纳迪夫一直在与萨赫勒五国集团成员国政府接触，特派团目前则在按照决议规定，规划联络官的部署工作。

9月23日部长级会议的与会方一致强调，马里和平进程取得成功的首要责任在于当事方。只要《和平协议》签字方不坚决开展执行工作，马里稳定团就无法充分履行其授权。现在应当——当然应当——超越眼前的狭隘利益，以受到直接影响的民众的长期期待以及整个国家的需要为重。周一的袭击可悲地表明，因缺乏秘书长在安理会第2295（2016）号决议授权其于6月份发布的报告中所建议的能力，特派团保护平民以及遏制非对称袭击、积极维护其授权的能力进一步受到制约。

在此背景下，遗憾的是，我不得不向安全理事会通报：马里稳定团非但没有获得增援部队，反而很快就将面临失却主要推进手段的局面。例如，两个部队派遣国最近已将它们的决定知会我们，到2017年初，它们要将稳定团下属5个直升机队中的3个队撤走。

我可以向安理会保证，我们会尽一切努力找来取代他们的资产。我们利用每次机会努力实现该目标，包括在几周前召开的维和问题伦敦国防部长会议和9月23日在此地举行的马里问题部长级会议期间。上周我在欧洲斯洛伐克参加一个会议，而且还与所有对话者交谈了。但现实是，迄今没有任何一个会员国承诺填补我们能力上的缺口，或者为我们提供第2295（2016）号决议和先前的一些决议已授权的能力。

志愿者缺位确实惹眼。我深感遗憾的是，我今天发言的调子有点阴沉，但是，在阿尔及尔协定签署18个月之后，在执行和平协议方面始终没有具体的进展而且安全局势恶化，如果我不提请安理会注意这些情况，那便是我失职。马里和平与稳定的总体框架是马里当事各方都同意并且马里的国际伙伴

也都承诺给予支持的一个框架，而该国局势却对于其可持续性与相关性提出了严肃的质疑。

主席（以俄语发言）：我感谢苏和先生的通报。

我请哈雷先生发言。

哈雷先生（以英语发言）：今天我很荣幸，与我的同事和朋友、主管维持和平行动副秘书长苏和先生一起在此参加会议。

马里仍然是联合国维和工作目前已知的最棘手的环境之一。该国的幅员、我们部署的边远和内陆地区以及劣质而又不安全的道路网络仍然构成重大挑战。

当前，我们着重关注执行各项措施，以确保补给线路安全畅通；提升并强化现有全部营地的防卫和基础设施；并提高联合国马里多层次综合稳定团（马里稳定团）的能力。

马里稳定团正在加奥建立其主要的物流枢纽，以便更好地服务于马里北部的各个点。同阿尔及利亚、贝宁和尼日尔的讨论在继续，为的是建起更多通往加奥的补给线路而且路程近得多。例如，从科托努港经由尼亚美前往加奥的线路要比马里稳定团现有的补给线路缩短1400多公里。

为应对马里的重大安全威胁，马里稳定团继续提升和加强现有全部营地的防卫基础设施，包括通过增进其设施的抗爆炸能力，并安装有防护的指挥阵地和掩体。在高风险地区，稳定团还改善了平民和军事人员的生活条件。

我们继续利用现代技术来创新，特别是提高我们的态势感知力和加强我们自己的人员和财产安全，同时也提高我们保护平民的能力。马里稳定团已实施了几个利用监测和预警技术的试验项目，以提高稳定团的情报收集能力，从而预防袭击。

为了使马里稳定团能够执行其任务授权，至关重要，稳定团要具备必要的能力和在我刚才已作介绍的当前环境中安全有效地运转所需的能力。

自建立以来，马里稳定团曾亲历过特遣队自有装备能力的重大缺口，特别是由于改编的非洲联盟建制部队。诸如装甲运兵车、后勤车、发电机、水处理装置和其他重要后勤设备等重大装备的短缺，已经影响到军事和警察部分履行行动任务的能力。特遣队的自我维持服务，特别是在医疗、观察和通讯等各个类别，并非总能提供到位，达到确定的标准。

有关的部队派遣国和警察派遣国今年为部署特遣队自有的装备车辆和其他物品采取了补救措施，以履行其义务并改善装备的适用性，因此，马里稳定团的特遣队，其自有装备的总体能力有所提高，但是主要的缺口依然存在。

有鉴于苏和副秘书长所概述的越来越不安全和暴力的环境，正在做出种种努力，加强稳定团的医疗支助计划，补充稳定团医疗设施中确定的设备和人员缺口。稳定团的行动范围广而且环境严峻，这我们对为伤员后送执行10-1-2紧急医疗响应时间线提出了独特的挑战。为解决部队派遣国在这一区域能力方面的关键缺口问题，稳定团最近通过一个商业询价进程，购买了两架医疗后送直升飞机，配备最新的夜视技术，同时还带有完全整合的医疗队。一架直升机已经投入使用，部署在廷巴克图，而第二架不久将部署在基达尔。

此外，为了有效处理从受伤或疾病发作开始的最初10分钟，马里稳定团的部队和医疗人员培训正在进行。我们正在研究如何编撰联合国专用的急救培训材料，以便分发给全体会员国，作为联合国的一个医疗标准，纳入部署前部队培训的材料，从而使急救质量一体化。

诸如马里稳定团这样的现代维和行动要求有一系列新的或更强的能力，而且它们要求有创新的解决办法。我们继续呼吁各会员国考虑成为我所谓的“特遣队自有装备派遣国”。我们还呼吁它们考虑派遣联合营和/或者直接与部队派遣国和警察派遣国结成伙伴，以便提供所需的装备。

一个确保所需能力的创新方法实例是，挪威、比利时、丹麦、葡萄牙和瑞典之间最近的合作。它们共同商定，借助互相约定的多国轮调概念，为马里稳定团提供一支C-130航空部队。这将保证向马里稳定团持续提供这一至关重要的航空资产，为期两年左右。对探讨如何为马里的其他装备做类似的安排，外勤支助部（外勤部）持开放态度。

至关重要的是，在为本地民众服务并提供保护时，我们要坚持最高标准。就我部而言，环境管理在马里仍然是一个主要的优先事项。同样，我继续优先考虑努力处理性剥削和虐待以及所有涉及联合国人员行为的问题。我呼吁全体会员国确保，我们的人员坚持最高的行为和纪律标准，同时确保适当的培训，及时报告事件并在必要时采取后续行动，以便确保追责。

展望未来，无论是眼前的挑战还是风险，都不应该低估。未能增进马里稳定团的能力将对我们完成任务授权的能力产生重大的影响。然而，马里稳定团迄今取得的成果表明，凭借安理会的决心、远见和持续的支持，这些难题并非不可解决的。

主席（以俄语发言）：乌拉圭代表要求发言。

贝穆德斯先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：我首先要感谢今天下午苏和与阿图尔·哈雷两位副秘书长各自所做的通报。

我要强调9月23日举行了马里和平与和解协议执行情况高级别会议，这为交流该国局势的看法提供了好机会。马里局势继续令人感到担忧，其中尤其是影响到平民百姓的暴力行为。过去几个月，恐怖主义袭击和随后违反停火的行为都是阿扎瓦德运动协调会（协调会）和纲领会造成的，导致国家在国内大部分地区无法行使权力。

安全理事会今年3月往访马里的特派团对其中一些情况进行了评估。鉴于局势敏感，安全理事会在今年6月通过了第2295（2016）号决议，其中增加了联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）的军警编制，并大大加强了它的任务授权，其中还包

括了积极的国防和预防能力和打击不对称威胁的能力。

虽然乌拉圭认为，与通常的维和行动相比，目前这项任务授权还增加了反恐活动，但我国代表团仍赞成这项任务授权，因为我们了解马里的安全局势非比寻常。在通过第2295（2016）号决议之后三个月，马里局势依然严峻，当地局势丝毫没有改善的迹象。

我们认为，通过建设和平基金供资的活动至为重要，并已在经济社会方面取得成果，促成了能力建设。如秘书长在他的报告（S/2016/819）中指出的那样，这些活动使3 856名马里儿童能够入学、为境内流离失所者、难民和返回家园的人创造了650份工作并为460名受到性别暴力侵害的妇女提供了更好伸张正义和保障安全的机会。由于这些活动，马里将有机会建立提升联合国在当地活动的 ability。

乌拉圭认识到马里政府在当地面临的挑战，特别是在安全和经济领域，但它应该采取长期办法来解决这个问题，包括解决问题的根源、使签署和平协定各方有公信力并避免将恐怖主义蔓延到国内其他各地。正如萨赫勒五国集团指出的那样，打击恐怖主义的区域举措都是解决马里以及这个区域其他国家恐怖主义问题的关键。我们必须指出，这种恐怖主义团体根本不管有无国界，因此，单从国家的观点来看待这个问题就过分简单化了。我们敦促马里政府和阿扎瓦德运动协调会（协调会）和纲领会继续进行对话，以便落实《马里和平与和解协议》，因为我们认为，如果无法落实这些活动，助长恐怖主义活动的新侧翼就会出现，这将更难使国家权力在全国建立。

主席（以俄语发言）：我感谢哈雷先生的通报。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

Konfourou先生（马里）（以法语发言）：由于这是我第一次以马里大使和常驻代表身份在安全理事会发言，我荣幸地转达马里政府和人民对安理会

的问候以及感谢安理会给予马里的特别关注。我将与安理会成员密切合作，共同致力于马里以及其他各地的和平与稳定。

主席先生，我以马里代表团的名义热烈祝贺贵国俄罗斯联邦担任安全理事会10月份主席。我衷心感谢新西兰代表团在上个月担任安理会主席期间所作的出色工作。我还要对潘基文秘书长坚定不移地致力于和平、安全以及全世界而尤其是我国马里人民的福祉表示敬意。我也要感谢秘书长特别代表穆罕默德·萨利赫·阿纳迪夫先生、联合国系统以及所有其他各方为促进马里和平和稳定作出的不懈努力。我要代表马里共和国总统易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔先生赞赏安理会成员今天就遴选安东尼奥·古特雷斯总理为联合国下一任秘书长达成一致。

我要重申，马里政府和人民赞赏阿尔及利亚民主人民共和国、马里和平与和解协议后续工作委员会主席、非洲联盟、西非国家经济共同体、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、法国、布基纳法索、毛里塔尼亚、尼日尔、乍得、美利坚合众国、俄罗斯、联合王国和中国致力于恢复我国的和平与稳定。

马里代表团注意到秘书长的报告（S/2016/819）并赞赏苏和副秘书长和阿图尔·哈雷副秘书长的通报。报告集中于阐述马里和平与和解协议的执行情况以及联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）进行的工作。我们赞赏这份报告阐明了执行协议的进展情况并认识到马里政府在凯塔总统作为国家元首领导下作出的努力。

关于安全问题，马里代表团对我国北部地区包括基达尔的社区间和社区内的紧张局势感到担忧。由于极端主义份子和恐怖主义团体持续对马里国防和安全部队以及国际部队进行不对称袭击，我们认同秘书长的分析，认为我国中部和北部地区的局势令人担忧。这些因素是阻止落实和平协议的主要障碍。

像秘书长一样，马里政府也对我国的人权状况感到关切。不过，指控马里安全和国防部队在打击恐怖主义时过分使用武力，这似乎有些夸大。这没有考虑到马里政府在非常困难的环境中，为促进和保护人权作出的努力，而我国还无法在有些地区行使国家权力。尽管如此，我能向安理会保证，马里司法部已经展开调查并采取了司法程序。我还要向安理会保证，马里政府仍然全力促进和保护人权。

主席先生，6月16日，在类似的安理会会议中，马里总理告知安全理事会马里政府在执行马里和平与和解协议的框架内所采取的行动和举措。马里政府深信，在我国当前局势下，加快执行该协议是唯一可行的政治和战略选择，政府不遗余力地继续沿着这条道路前进。

最近，在9月23日秘书长在纽约共同主持的专门讨论《马里和平与和解协议》执行情况的高级别部长级会议上，马里国家元首回顾了已经取得的重大进展。此外，为了表明他的亲自参与和加快这一进程的愿望，共和国总统告诉我们，他已任命一名高级代表，负责跟踪《和平与和解协议》的执行情况。他还强调指出，自2015年5月/6月签署协议以来，马里国防和安全部队与各武装团体已全面停止敌对行动。因此，马里各方之间正在恢复信任。

关于政治和体制改革，马里政府已审查了地方行政区法，通过了新的选举法，任命了新大区区长，并设立了一个《宪法》审查工作组，对《和平协议》的若干相关条款进行研究。

在发展方面，马里政府通过了一项2016-2017年过渡期间紧急重建计划，并继续制定一项具体针对马里北部大区的发展战略和一项关于北部可持续发展基金金融架构的战略。该基金将包括2016-2018年期间的近4.57亿欧元，这笔资金应被视为我国政府对和平努力的贡献。我们还将建立一些区域发展机构。

除这些措施外，总统还宣布在今年年底前召开民族和解会议。这将符合《和平协议》的相关规定

和第5条，其中要求我国的所有组成部分就冲突的根深蒂固原因进行深入的辩论，其目的是提出促进和平、统一与民族和解的宪章。同样，政府已决定，我们将在2016年年底之前举行社区地方选举。

根据这一势头，国家元首与我国关键的政治和社会行为体举行了数次会议和讨论。总统接见了反对派领袖以及其他政治、宗教和传统领导人，听取他们的关切。我国的总体局势，特别是中部和北部局势，是这些意见交流的核心。

关于基达尔局势，社区间和社区内的冲突是其特点，国家最高当局对此非常关切。我要强调指出，马里共和国政府与这些紧张局势和地方竞争没有任何关系。政府无意支持一个阵营反对任何另一阵营。考虑到所造成的生命损失以及这些紧张局势对整个和平进程的影响，总统负责跟踪《和平协议》执行情况的高级代表在巴马科组织了签署协议的各项运动参加的一系列会议，后续工作委员会的国际成员出席了会议。总统将继续与该大区不同运动的领导人和传统领导人合作，以推动恢复和平，这对于各方之间的信任非常必要。

同样，面对我国中部日益恶化的安全局势，政府重视采取相同的办法，包括进行对话和寻求和平解决方案。国家元首呼吁传统机制出面解决族群间紧张关系，他与政治、宗教和传统领导人接触，以便降低莫普提大区的紧张局势。他还呼吁，在打击恐怖主义和暴力极端主义的过程中必须避免造成任何混乱。政府努力完成了一项保障、稳定和加强社会凝聚力的全面行动计划，以便提出针对我国中部地区局势的多方面应对举措。

众所周知，在凯塔总统的领导下，马里政府以马里人民的福利为其唯一优先事项，实现该福利需要和平与和解，这是我们国家的核心要务。正因为如此，凯塔总统坚定真诚地致力于全面执行《和平与和解协议》。然而，我们不能仅靠自己实现这一目标。在这项工作中，马里其他各方必须充分发挥

其作用。它们必须与一切恐怖主义运动和有组织犯罪决裂，并真诚致力于实现和平。

我要强调指出，必须加快进驻营地以及解除武装、复员和重返社会进程，以孤立尚未签署《和平协议》并与恐怖主义网络有联系的武装团体，它们在北部各大区的存在正在破坏那里进行的努力。

此外，为了结束对无辜人民造成的难以估量的苦难，政府再次要求根据第54条的有关规定和协议监测委员会第十一次会议宣言，针对所有阻碍落实《和平协议》者实行定向制裁。国际社会也承担着作为执行《和平协议》担保人的巨大责任。我们再次呼吁友好国家和伙伴组织将其在历次关于促进马里发展的会议上作出的承诺进一步具体化，以便我们能够确保有效执行《协议》。

按照第2295（2016）号决议（我们欢迎通过该决议），安全理事会也有责任帮助马里政府逐步在全境恢复国家权力，这是结束马里一些地区的违法行为和无政府状态的先决条件。为此，马里稳定团按照现在第2295（2016）号决议的授权，必须采取更为积极主动和强有力的姿态。因此，重要——甚至紧迫——的是，马里稳定团必须获得充分的装备并拥有必要的手段和资源，以适当履行其任务，即实现马里的稳定。就我国而言，马里政府将在新任务框架内充分发挥作用，并正与马里稳定团密切合作，通过制定可计量的基准，迅速达成与执行任务有关的共同愿景。

最后，我再次向秘书长、他在马里的特别代表和所有部队派遣国表达马里政府和人民的感激，感谢他们为最终持久解决马里危机作出的所有牺牲。我缅怀这场危机的所有受害者，无论他们是平民还是军人，是外国人还是马里人。我还欢迎马里稳定团男女工作人员以及新月形沙丘部队为稳定马里和整个萨赫勒区域而开展的出色工作。

主席（以俄语发言）：我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午4时20分散会。